Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-29/08

Skatteverket

vs

AB SKF

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mir-Regeringsrätten)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 2, 4, 13(B)(d)(5) u 17 — Direttiva 2006/112/KE — Artikoli 2, 9, 135(1)(f) u 168 — Trasferiment minn kumpannija parent ta’ sussidjarja u tal-holding tag?ha f’kumpannija kkontrollata — Kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT — E?enzjoni — Provvisti ta’ servizzi miksuba fil-kuntest ta’ tran?azzjonijiet ta’ trasferiment ta’ ishma — Possibbiltà ta’ tnaqqis tal-VAT”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill?bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Attivitajiet ekonomi?i fis-sens tal-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva — Kun?ett*

(Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikoli 2(1), 4(1) u (2), u 2006/112, Artikoli 2(1) u 9(1))

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill?bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva — Tran?azzjonijiet relatati ma’ holdings imsemmija fl?Artikolu 13(B)(d)(5)*

(Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13(B)(d)(5) u 2006/112, Artikolu 135(1)(f))

3. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill?bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Tnaqqis tat-taxxa tal?input im?allsa*

(Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikolu 17(1) u (2), u 2006/112, Artikolu 168)

1. L-Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, fuq l?armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill?bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7, kif ukoll l?Artikoli 2(1) u 9(1) tad-Direttiva 2006/112/KE, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta’ kumpannija li hija 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f’kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, u li lilhom hija kienet ukoll ipprovdiet servizzi su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud, jikkostitwixxi attività ekonomika li taqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni ta’ dawn id-direttivi.

Fil-fatt, permezz tat-trasferiment tal-ishma kollha li hija g?andha f’sussidjarja u f’kumpannija kkontrollata, kumpannija parent ittemm il?holding tag?ha f’dawn il-kumpanniji. Meta din il-kumpannija parent, fil?kapa?ità tag?ha b?ala kumpannija parent ta’ grupp industrijali, involviet ru?ha fil-?estjoni ta’ din is-sussidjarja u ta’ din il-kumpannija kkontrollata billi pprovditilhom, bi ?las, diversi provvisti ta’ servizzi ta’ natura amministrattiva, ta’ kontabbiltà u ta’ natura kummer?jali, li g?alihom hija kienet su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud, l-imsemmi trasferiment, mag?mul bil-g?an li l-imsemmija kumpannija parent tirristruttura grupp ta’ kumpanniji, jista’ ji?i kkunsidrat b?ala

tran?azzjoni li tinvolvi l-?bir ta’ d?ul ta’ natura permanenti minn attivitajiet li jmorru lil hinn mill-kuntest tas-sempli?i bejg? ta’ ishma. Din it-tran?azzjoni g?andha rabta diretta mal?organizzazzjoni tal-attività tal-grupp u b’hekk tikkostitwixxi l?estensjoni diretta, permanenti u ne?essarja tal-attività taxxabbli tal?persuna taxxabbli. B’hekk, tali tran?azzjoni taqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud.

Madankollu, sa fejn it-trasferiment ta’ ishma huwa assimilabbli g?at?trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ta’ impri?a, fis-sens tal?Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva, kif emendata bid-Direttiva 95/7 jew tal?ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 u sakemm l?Istat Membru kkon?ernat ikun g?a?el il-possibbiltà prevista f’dawn id?dispo?izzjonijiet, din it-tran?azzjoni ma tikkostitwixxix attività ekonomika su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.

Il-fatt li t-trasferiment ta’ ishma ji?vol?i f’numru ta’ tran?azzjonijiet su??essivi ma jaffetwax dawn il-konklu?jonijiet.

(ara l-punti 32, 33, 41 u d-dispo?ittiv 1, 4)

2. Trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta’ kumpannija li hija 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f’kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, u li lilhom hija kienet ukoll ipprovdiet servizzi su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i e?entat minn din it-taxxa skont l?Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal?li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 95/7, kif ukoll skont l-Artikolu 135(1)(f) tad?Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud.

Fil-fatt, il-kliem “transazzjonijiet […f’]debentures [holdings]” fis-sens ta’ dawn id-dipo?izzjonijiet jirrigwarda, g?alhekk, tran?azzjonijiet li jistg?u jo?olqu, ibiddlu jew jestingwu d-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet fuq titoli, ?lief fir-rigward tas-servizzi ta’ natura amministrattiva, materjali jew teknika kif ukoll tal-attivitajiet ta’ informazzjoni finanzjarja li ma jbiddlux is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja bejn il-partijiet. Peress li bejg? ta’ ishma jbiddel is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja tal-partijiet fit?tran?azzjoni, dan huwa g?aldaqstant kopert, sa fejn jaqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, mill-e?enzjoni prevista fid?dispo?izzjonijiet i??itati iktar ’il fuq.

Il-fatt li t-trasferiment ta’ ishma ji?vol?i f’numru ta’ tran?azzjonijiet su??essivi ma jaffetwax dawn il-konklu?jonijiet.

(ara l-punti 48?50, 53, u d-dispo?ittiv 2, 4)

3. Id-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud im?allsa fuq il?provvisti ta’ servizzi mag?mula g?all-?ti?ijiet ta’ trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta’ kumpannija li hija 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f’kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, huwa disponibbli, ta?t l?Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal?li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 95/7, kif ukoll ta?t l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112, jekk te?isti rabta diretta u immedjata bejn l-ispejje? marbuta mal-provvisti tal-input ta’ servizzi u l-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-persuna taxxabbli.

Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina, billi tie?u inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom ji?vol?u t-tran?azzjonijiet inkwistjoni, jekk l?ispejje? sostnuti jistg?ux ji?u inklu?i fil-prezz tal-ishma mibjug?a jew jekk jag?mlux sempli?ement parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli.

Il-fatt li t-trasferiment ta’ ishma ji?vol?i f’numru ta’ tran?azzjonijiet su??essivi ma jaffettwax dawn il-

konklu?jonijiet.

(ara l-punt 73, u d-dispo?ittiv 3, 4)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

29 ta' Ottubru 2009 (*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – Artikoli 2, 4, 13(B)(d)(5) u 17 – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 2, 9, 135(1)(f) u 168 – Trasferiment minn kumpannija parent ta' sussidjarja u tal-holding tag?ha f'kumpannija kkontrollata – Kamp ta' applikazzjoni tal-VAT – E?enzjoni – Provvisti ta' servizzi miksuba fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet ta' trasferiment ta' ishma – Possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT"

Fil-Kaw?a C?29/08,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-Regeringsrätten (l-Isvezja), permezz ta' De?i?joni tas-17 ta' Jannar 2008, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-25 ta' Jannar 2008, fil-pro?edura

Skatteverket

vs

AB SKF,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn P. Lindh, President tas-Sitt Awla, A?ent President tat-Tielet Awla, A. Rosas u U. Lõhmus (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-4 ta' Di?embru 2008,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-iSkatteverket, minn B. Persson, b?ala a?ent,

– g?al AB SKF, minn R. Treutiger u O. Henkow, advokater,

– g?all-Gvern Svedi?, minn K. Petkovska u A. Engman, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn Z. Bryanston?Cross, b?ala a?ent, assistita minn I. Hutton, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn J. Enegren u D. Triantafyllou, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat-12 ta' Frar 2009,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 4, 13(B)(d)(5) u 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE tal-10 ta' April 1995 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 274, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), kif ukoll tal-Artikoli 2, 9, 135(1)(f) u 168 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn l-iSkatteverket (amministrazzjoni fiskali) u AB SKF (iktar 'il quddiem "SKF") rigward opinjoni preliminari mog?tija mill-iSkatterättsnämnden (kummissjoni tad-dritt fiskali) fuq talba ta' SKF relatata mal-possibbiltà ta' tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") tal-input im?allsa fuq il-provvisti ta' servizzi miksuba minn SKF matul tran?azzjoni ta' trasferiment ta' ishma.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 It-tieni paragragfu tal-Artikolu 2 tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 67/227/KEE tal-11 ta' April 1967 fuq l-armonizazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-bejg? (?U 1967, 71, p. 1301), jipprovdi li "[f]uq kull transazzjoni, [il-VAT], kalkulata fuq il-prezz ta' l-o??etti u s-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali o??etti jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-valur mi?jud li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz."

4 Skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, il-provvista ta' merkanzija u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali, hija su??etta g?all-VAT.

5 Skont l-Artikolu 4 ta' din id-direttiva:

"1. 'Persuna taxxabbli' tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu [servizzi], mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[…]"

6 Skont l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva:

"F'ka? ta' trasferiment, bi ?las jew ming?ajr, jew kontribuzzjoni lil kumpannija, ta' l-assi kollha jew

parti minnhom, Stati Membri jistg?u jqisu li ma tkunx saret provvista ta' o??etti [merkanzija], u f'dak il-ka? il-benefi?jarju g?andu jitqies b?ala s-su??essur ta' min jag?mel it-trasferiment. […]"

7 Skont l-ewwel in?i? tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 6(1) ta' din id-direttiva, il-provvista ta' servizzi tista' tikkonsisti, *inter alia*, fit-trasferiment ta' proprjetà intan?ibbli kemm jekk hija u kemm jekk mhijiex su??etta g?al att li jikkostitwixxi titolu.

8 L-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw mill-VAT "transazzjonijiet, inklu?i negozjar, esklu? l-immani??jar u l-?a?na assigurata, fl-ishma, interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijiet, *debentures* u sigurtajiet o?rajn […]".

9 L-Artikolu 17 ta' din id-direttiva, hekk kif redatt mill-punt 1 tal-Artikolu 28f ta' din l-istess direttiva, jirrigwarda l-ori?ini u l-portata tad-dritt g?al tnaqqis. L-Artikolu 17(1) u (2) huwa redatt kif ?ej:

"1. Id-dritt li tnaqqas g?andu jqum fl-istess ?in meta t-taxxa mnaqqsa ssir taxxabbli.

2. Sakemm il-merkanzija u s-servizi jintu?aw g?all-iskop tat-transazzjonijiet taxxabbli tag?ha, il-persuna taxxabbli tkun intitolata li tnaqqas mit-taxxa li g?andu j?allas:

a) [VAT] dovuta jew m?allsa ?ewwa t-territorju tal-pajjiz rigward l-o??etti jew is-servizzi pprovduti jew li g?adg?andhom ji?u forniti lilu minn persuna taxxabli o?ra;

[…]"

10 Id-Direttiva 2006/112 ?assret u ssostitwiet, mill-1 ta' Jannar 2007, il-le?i?lazzjoni Komunitarja e?istenti fil-qasam tal-VAT, b'mod partikolari s-Sitt Direttiva. Skont il-Premessi 1 u 3 tad-Direttiva 2006/112, il-formulazzjoni mill-?did tas-Sitt Direttiva kienet ne?essarja sabiex id-dispo?izzjonijiet kollha applikabbli ji?u ppre?entati b'mod ?ar u razzjonali bi struttura u redazzjoni riveduti ming?ajr, b?ala prin?ipju, ma jkun hemm tibdil fis-sustanza.

11 L-Artikolu 2 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"1. It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

(a) il-provvista ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[…]

(?) il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[…]"

12 L-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva jipprovdi:

"'Persuna taxxabbli' g?andha tfisser kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta' produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala "attività ekonomika". L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b'mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika."

13 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 jikkorrispondi g?all-ewwel sentenza tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva.

14 Skont l-Artikolu 25(a) tad-Direttiva 2006/112, provvista ta' servizzi tista' tikkonsisti, *inter alia*, fl-assenjazzjoni ta' proprjetà intan?ibbli kemm jekk hija u kemm jekk mhijiex so??etta g?al titolu.

15 Skont l-Artikolu 135(1)(f) ta' din id-direttiva, l-Istati Membri g?andhom je?entaw "transazzjonijet, inklu? negozjar i?da mhux l-immani??jar jew i?-?amma fi?-?gur, f'ishma, interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijet, obbligazzjonijiet (debentures) u sigurtajiet o?rajn, i?da esklu?i dokumenti li jistabbilixxu titolu g?al merkanzija, u d-drittijiet jew sigurtajiet imsemmija fl-Artikolu 15(2)".

16 Skont l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112:

"Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mll-VAT li g?andha t?allas dan li ?ej:

(a) il-VAT dovuta jew im?allsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li g?ad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli o?ra;

[…]"

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

17 Il-Li?i Nru 200, tat-30 ta' Marzu 1994, dwar il-VAT [mervärdesskattelagen (1994:200)], fl-Artikolu 1 tal-Kapitolu 1 tipprovdi li l-VAT hija dovuta lit-Te?or g?all-provvista ta' merkanzija jew g?all-provvisti ta' servizzi taxxabbli, li jsiru fit-territorju Svedi? fil-kuntest ta' attività professjonali.

18 L-Artikolu 9 tal-Kapitolu 3 ta' din il-li?i jipprovdi li g?andhom ji?u e?entati, b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jirrigwardaw titoli trasferibbli, b?all-provvista u n-negozjar, mill-intermedjarju, ta' ishma, interessi o?ra u krediti, kemm jekk ikunu jew ma jkunux irrappre?entati minn titoli, u l-?estjoni tal-fondi ta' investiment.

19 L-Artikolu 3 tal-Kapitolu 8 ta' din il-li?i jipprovdi li, sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintu?aw g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika tag?ha, il-persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas it-taxxa tal-input fuq il-VAT im?allsa meta hija tixtri jew timporta.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

20 Il-kumpannija b'kapital azzjonarju SKF hija l-kumpannija parent ta' grupp industrijali li je?er?ita l-attivitajiet tieg?u f'diversi Stati. Hija tipparte?ipa attivament fil-?estjoni tal-kumpanniji sussidjarji tag?ha u tipprovdilhom servizzi bi ?las, b?alma huma l-?estjoni, l-amministrazzjoni u l-politika kummer?jali. SKF hija su??etta g?all-VAT fuq dawn is-servizzi pprovduti lill-kumpanniji sussidjarji.

21 SKF g?andha l-intenzjoni li tirristruttura l-grupp tag?ha u, f'dan il-kuntest, tixtieq titrasferixxi l-attività ta' wa?da mill-kumpanniji sussidjarji li huma 100 % proprjetà tag?ha (iktar 'il quddiem is-"sussidjarja"), billi tittrasferixxi l-ishma kollha tag?ha. Barra minn hekk, hija ser tittrasferixxi l-holding tag?ha ta' 26.5 % f'kumpannija o?ra li pre?edentement ukoll kienet 100 % proprjetà tag?ha (iktar 'il quddiem il-"kumpannija kkontrollata"), u li lilha kienet tipprovdi, b?ala kumpannija parent, provvisti ta' servizzi su??etti g?all-VAT. Ir-ra?uni g?al dawn it-trasferimenti hija sabiex ti?bor bi??ejjed fondi g?all-finanzjament tal-attivitajiet l-o?ra tal-grupp. Sabiex twettaq dawn it-

trasferimenti, SKF tixtieq tirrikorri g?all-provvisti ta' servizzi fil-qasam tal-evalwazzjoni tat-titoli, tal-assistenza fin-negozjati u tal-pariri legali spe?jalizzati g?at-tfassil tal-kuntratti. Dawn il-provvisti ta' servizzi g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT.

22 Sabiex SKF tikseb kjarifiki fuq il-konsegwenzi fiskali ta' dawn it-trasferimenti, hija g?amlet talba g?al de?i?joni preliminari quddiem l-iSkatterättsnämnden dwar il-possibbiltà ta' tnaqqis tal-input fuq il-VAT im?allsa fuq il-provvisti ta' servizzi miksuba fil-kuntest tat-trasferiment tal-ishma kemm tas-sussidjarja u kif ukoll tal-kumpannija kkontrollata.

23 Fl-opinjoni preliminari tag?ha tat-12 ta' Jannar 2007, l-iSkatterättsnämnden ikkonkludiet li, fi?-?ew? ka?ijiet, SKF kellha d-dritt li tnaqqas l-input fuq il-VAT im?allsa fuq dawn il-provvisti ta' servizzi. Hija sostniet li l-provvisti ta' servizzi minn SKF lis-sussidjarja u lill-kumpannija kkontrollata kienu jiffurmaw parti minn attività ekonomika u li l-VAT im?allsa fuq l-ispejje? li hija sostniet matul ix-xiri ta' dawn il-kumpanniji setg?et titnaqqas. Bl-istess mod, il-VAT im?allsa fuq l-ispejje? li hija sostniet matul it-trasferiment ta' din l-attività setg?et ukoll titnaqqas. Il-fatt li l-attività tal-kumpannija kkontrollata kienet qed ti?i tterminata b'mod gradwali, fl-interess tag?ha, ma jbiddel xejn minn din l-anali?i.

24 L-iSkatteverket ippre?entat rikors kontra din l-opinjoni quddiem il-qorti tar-rinviju, fejn talbet li l-VAT im?allsa fuq il-provvisti ta' servizzi miksuba ma tkunx tista' titnaqqas. SKF talbet li l-opinjoni preliminari tal-iSkatterättsnämnden ti?i kkonfermata.

25 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-Regeringsrätten idde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) L-Artikoli 2 u 4 tas-Sitt Direttiva [...] u l-Artikoli 2 u 9 tad-Direttiva 2006/112/KE, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jikkostitwixxi tran?azzjoni su??etta g?a[ll-VAT i]t-trasferiment tal-ishma ta' sussidjarja minn persuna taxxabbli g?all-provvista ta' servizzi su??etti g?a[ll-VAT] li din tkun ipprovdiet lil din is-sussidjarja?

2) Jekk ir-risposta g?all-ewwel domanda tikkonkludi li t-trasferiment jikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabbli, dan jaqa' ta?t l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-[Sitt] Direttiva [...] u l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112 g?at-tran?azzjonijiet ta' ishma?

3) Indipendentement mir-risposta g?a?-?ew? domandi pre?edenti, id-dritt ta' tnaqqis huwa miftu? g?all-ispejje? marbutin direttament mat-tran?azzjoni ta' trasferiment, b?al fil-ka? tal-ispejje? ?enerali?

4) Sabiex ting?ata risposta g?al dawn id-domandi, il-fatt li t-trasferiment tal-ishma tas-sussidjarja jitqassam f'diversi okka?jonijiet huwa rilevanti?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

26 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikoli 2(1) u 9(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta' sussidjarja 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f'kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, u li lilhom hija pprovdiet provvisti ta' servizzi su??etti g?all-VAT, jikkostitwixxi attività ekonomika li taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-direttivi.

27 Qabel kollox, g?andu jitfakkar li mill-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva u mill-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112, li jiddefinixxu l-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, jirri?ulta li fi ?dan Stat Membru

huma biss l-attivitajiet ta' natura ekonomika li huma su??etti g?al din it-taxxa. Skont l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2006/112, persuna taxxabbli tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq wa?da minn dawn l-attivitajiet ekonomi?i. Il-kun?ett ta' attività ekonomika huwa ddefinit fl-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva b?ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizz u, b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jinvolvu l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

28 Skont ?urisprudenza stabbilita, is-sempli?i xiri, is-sempli?i pussess u s-sempli?i bejg? ta' ishma ma jikkostitwixxux, fihom infushom, attivitajiet ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' April 2004, EDM, C?77/01, ?abra p. I?4295, punt 59, kif ukoll tat-8 ta' Frar 2007, Investrand, C?435/05, ?abra p. I?1315, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata). Fil-fatt, dawn it-tran?azzjonijiet ma jammontawx g?al sfruttament ta' proprjetà inti? li j?alli d?ul fuq ba?i kontinwa, peress li l-unika ?las g?al dawn it-tran?azzjonijiet jikkonsisti fl-eventwali qlig? meta jinbig?u dawn l-ishma (ara, f'dan is-sens, is-sentenza EDM, i??itata iktar 'il fuq, punt 58).

29 Il-Qorti tal-?ustizzja spe?ifikat li huma biss il-?lasijiet li jikkostitwixxu l-korrispettiv ta' tran?azzjoni jew ta' attività ekonomika li jid?lu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT kif ukoll li dan mhuwiex il-ka? fir-rigward ta' ?lasijiet li jirri?ultaw mis-sempli?i proprjetà tat-titolu b?al fil-ka? ta' dividendi jew ta' d?ul ie?or minn ishma (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-22 ta' ?unju 1993, Sofitam, C?333/91, ?abra p. I?3513, punt 13; tas-6 ta' Frar 1997, Harnas & Helm, C?80/95, ?abra p. I?745, punt 15, kif ukoll EDM, i??itata iktar 'il fuq, punt 49).

30 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dan ma jg?oddx meta holding finanzjarju f'impri?a o?ra jinkludi involviment dirett jew indirett fil-?estjoni tal-kumpannija li fiha tkunu inxtrat il-holding, bla ?sara g?ad-drittijiet li g?andu l-proprjetàrju tal-holding fil-kapa?ità tieg?u b?ala azzjonist jew b?ala so?ju (ara s-sentenzi tal-20 ta' ?unju 1991, Polysar Investments Netherlands, C?60/90, ?abra p. I?3111, punt 14; tal-14 ta' Novembru 2000, Floridienne u Berginvest, C?142/99, ?abra p. I?9567, punt 18; id-digriet tat-12 ta' Lulju 2001, Welthgrove, C?102/00, ?abra p. I?5679, punt 15, u s-sentenza tas-27 ta' Settembru 2001, Cibo Participations, C?16/00, ?abra p. I?6663, punt 20), sa fejn it-tali involviment jimplika l-implementazzjoni ta' tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT skont l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, b?all-provvisti ta' servizzi amministrattivi, ta' kontabbiltà u ta' informatika (sentenza Floridienne u Berginvest, i??itata iktar 'il fuq, punt 19; id-digriet Welthgrove, i??itat iktar 'il fuq, punt 16; is-sentenzi Cibo Participations, i??itata iktar 'il fuq, punt 21, kif ukoll tas-26 ta' ?unju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C?305/01, ?abra p. I?6729, punt 46).

31 Barra minn hekk, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li meta jsiru tran?azzjonijiet li jikkon?ernaw l-ishma jew il-holdings ta' kumpannija li jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT fil-kuntest ta' attività kummer?jali ta' nnegozjar ta' titoli, biex jing?ata lok g?al involviment dirett jew indirett fil-?estjoni tal-kumpanniji li fihom sar it-te?id ta' holding jew li jikkostitwixxu l-estensjoni diretta, permanenti u ne?essarja tal-attività taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-20 ta' ?unju 1996, Wellcome Trust, C?155/94, ?abra p. I?3013, punt 35, kif ukoll Harnas & Helm, i??itata iktar 'il fuq, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata).

32 F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li SKF, fil-kapa?ità tag?ha b?ala kumpannija parent ta' grupp industrijali, involviet ru?ha fil-?estjoni ta' din is-sussidjarja u ta' din il-kumpannija kkontrollata billi pprovditilhom, bi ?las, diversi provvisti ta' servizzi ta' natura amministrattiva, ta' kontabbiltà u ta' natura kummer?jali, li g?alihom hija kienet su??etta g?all-VAT.

33 Permezz tat-trasferiment tal-ishma kollha li hija g?andha fis-sussidjarja tag?ha u fil-kumpannija kkontrollata, SKF ittemm il-holding tag?ha f'dawn il-kumpanniji. Dan it-trasferiment,

mag?mul bil-g?an li l-kumpannija parent tirristruttura grupp ta' kumpanniji, jista' ji?i kkunsidrat b?ala tran?azzjoni li tinvolvi l-?bir ta' d?ul ta' natura permanenti minn attivitajiet li jmorru lil hinn mill-kuntest tas-sempli?i bejg? ta' ishma (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C-465/03, ?abra p. I-4357, punt 20 u l-?urisprudenza ??itata). Din it-tran?azzjoni g?andha rabta diretta mal-organizzazzjoni tal-attività tal-grupp u b'hekk tikkostitwixxi l-estensjoni diretta, permanenti u ne?essarja tal-attività taxxabbli tal-persuna taxxabbli fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 31 ta' din is-sentenza. B'hekk, tali tran?azzjoni taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT.

34 Hekk kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 34 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din il-konstatazzjoni hija barra minn hekk konformi mal-prin?ipji ta' trattament ugwali u ta' newtralità fiskali li je?i?u li l-kunsiderazzjonijiet dwar ir-rikonoxximent tan-natura ekonomika tat-te?id ta' holdings li jinkludu involviment mill-kumpannija parent fil-?estjoni tal-kumpanniji sussidjarji u tal-kumpanniji kkontrollati tag?ha, ji?u esti?i g?at-tran?azzjonijiet ta' trasferiment ta' holdings li jtemmu tali involviment (ara, b'analo?ija, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Wellcome Trust, punt 33, u Kretztechnik, punt 19).

35 Fir-rigward tan-natura tat-tran?azzjoni inkwistjoni, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej issostni li din g?andha titqies b?ala ekwivalenti g?al trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva li, inkwantu provvista ta' merkanzija, g?andu ji?i kkunsidrat b?ala attività ekonomika. Skont il-Kummissjoni, mill-aspett funzjonali, il-bejg? tal-assi kollha ta' kumpannija u l-bejg? tal-ishma kollha tag?ha huma ekwivalenti.

36 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva, l-istess b?all-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112, jipprovdi, fl-ewwel sentenza tieg?u, li l-Istati Membri jistg?u jikkunsidraw li, fl-okka??joni tat-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom, ebda provvista ta' merkanzija ma tkun saret u l-persuna li lilha tkun ?iet ittrasferita l-merkanzija g?andha ti?i ttrattata b?ala ssu??essur ta' min jag?mel it-trasferiment. B'hekk, meta Stat Membru ju?a din il-possibbiltà, it-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ma titqiesx b?ala provvista ta' merkanzija g?all-finijiet tas-Sitt Direttiva. B'hekk, skont l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva, trasferiment b?all dan mhuwiex su??ett g?all-VAT (ara s-sentenzi tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National, C?408/98, ?abra p. I?1361, punt 30, u tas-27 ta' Novembru 2003, Zita Modes, C?497/01, ?abra p. I?14393, punt 29).

37 Barra minn hekk, il-kun?ett ta' "trasferiment […] tal-assi kollha jew parti minnhom" ?ie interpretata mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sens li jkopri t-trasferiment ta' negozju jew ta' parti awtonoma ta' impri?a li tinkludi elementi tan?ibbli u, skont il-ka?, intan?ibbli li, flimkien, jikkostitwixxu impri?a jew parti minn impri?a li tista' te?er?ita attività ekonomika awtonoma, i?da li ma jkoprix is-sempli?i trasferiment ta' merkanzija, b?all-bejg? ta' ?a?na ta' prodotti (ara s-sentenza Zita Modes, i??itata iktar 'il fuq, punt 40).

38 F'dan il-ka?, il-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja ma jippermettix li ji?i ddeterminat jekk il-bejg? tal-ishma tas-sussidjarja u tal-kumpannija kkontrollata kellux b?ala konsegwenza t-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom tal-impri?i kkon?ernati. Barra minn hekk, waqt is-seduta SKF osservat li l-applikazzjoni eventwali tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva fil-ka? inkwistjoni lanqas biss ma ?iet itrattata quddiem il-qorti tar-rinviju.

39 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tie?u inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tat-tqassim tal-kompetenzi bejn il-qrati Komunitarji u nazzjonali, il-kuntest fattwali u le?i?lattiv li ta?tu jaqg?u d-domandi preliminari, hekk kif definit mid-de?i?joni tar-rinviju (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta’ April 2004, Orfanopoulos u Oliveri, C?482/01 u C?493/01, ?abra p. I?5257, punt 42; tat-18 ta’ Di?embru 2007, Laval un Partneri, C?341/05, ?abra p. I?11767, punt 47, kif ukoll tal-14 ta’ Frar 2008, Dynamic Medien, C?244/06, ?abra p. I?505, punt 19).

40 F’kull ka?, anki li kieku kellu jitqies li l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva jew l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 jista’ ji?i applikat g?al tran?azzjoni b?all dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, g?andu ji?i osservat li SKF u l-Gvern Svedi? indikaw, waqt is-seduta, li r-Renju tal-Isvezja g?a?el il-possibbiltà, prevista b’dawn id-dispo?izzjonijiet, li jqis li t-trasferiment tal-assi kollha ma jaqax ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tas-Sitt Direttiva. F’dan il-ka?, it-trasferiment ta’ ishma li jag?ti lok g?al trasferiment tal-assi kollha ma jikkostitwixxix attività ekonomika su??etta g?all-VAT.

41 Minn dak li ntqal iktar ’il fuq jirri?ulta li r-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva u l-Artikoli 2(1) u 9(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta’ kumpannija li hija 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f’kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, u li lilhom hija kienet ukoll ipprovdiet servizzi su??etti g?all-VAT, jikkostitwixxi attività ekonomika li taqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni ta’ dawn id-direttivi. Madankollu, sa fejn it-trasferiment ta’ ishma huwa assimilabbli g?at-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ta’ impri?a, fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva jew tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 u sakemm l-Istat Membru kkon?ernat ikun g?a?el il-possibbiltà prevista f’dawn id-dispo?izzjonijiet, din it-tran?azzjoni ma tikkostitwixxix attività ekonomika su??etta g?all-VAT.

Fuq it-tieni domanda

42 Permezz tat-tieni domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk trasferiment ta’ ishma, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fil-ka? li dan jaqa’ ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tal-VAT, g?andux ji?i e?entat minn din it-taxxa skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva kif ukoll skont l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.

43 Il-Gvern Svedi? u dak ?ermani? huma tal-fehma li sa fejn kull bejg? ta’ ishma jikkostitwixxi attività ekonomika, dan g?andu ji?i e?entat mill-VAT skont dawn id-dispo?izzjonijiet.

44 Min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni tqis li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva u bl-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112 tikkomporta biss it-tran?azzjonijiet mag?mula fil-kuntest ta’ attività kummer?jali ta’ tran?azzjoni ta’ titoli. Issa, it-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha ti?i kkunsidrata b?ala riallokazzjoni strate?ika tal-assi tal-kumpannija parent mag?mula bil-g?an li jin?abru fondi g?all-finanzjament tal-attivitajiet l-o?ra tal-grupp. Skont il-Kummissjoni, din it-tran?azzjoni ma tag?milx parti mill-attività kummer?jali abitwali ta’ din il-kumpannija u ma taqax ta?t l-e?enzjoni prevista mid-dispo?izzjonijiet imsemmija iktar ’il fuq.

45 G?andu jitfakkar li skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva, kif ukoll skont l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112, l-Istati Membri je?entaw mill-VAT it-“transazzjonijet, inklu? negozjar i?da mhux l-immani??jar jew i?-?amma fi?-?gur, f’ishma, interessi f’kumpanniji jew asso?jazzjonijet, obbligazzjonijiet (debentures) u sigurtajiet o?rajn […]”.

46 G?alkemm huwa ?ertament minnu li l-kliem u?at biex ji?u indikati l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat b'mod restrittiv, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali li jg?id li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta' servizzi mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, i??itata iktar 'il fuq, punt 63, kif ukoll tad-19 ta' April 2007, Velvet & Steel Immobilien, C?455/05, ?abra p. I?3225, punt 14), xorta jibqa' l-fatt li l-interpretazzjoni proposta mill-Kummissjoni tillimita l-e?enzjoni inkwistjoni b'mod li mhuwiex sostnut mill-kliem u?at inkwistjoni. Fil-fatt, l-espressjoni "transazzjonijiet […] f'ishma" imsemmija fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva u fl-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112 hija wiesg?a bi??ejjed biex ma tillimitax ru?ha g?an-negozju professjonali tat-titoli.

47 Li kieku l-interpretazzjoni sostnuta mill-Kummissjoni kellha tintlaqg?a, tran?azzjonijiet li jkunu essenzjalment identi?i ji?u ttrattati b'mod differenti fil-kuntest tal-?bir tal-VAT skont jekk jag?mlux parti jew le mill-attivitajiet normali u abitwali tal-persuna taxxabbli. Dan it-trattament ikun imur kontra l-g?anijiet, tas-sistema tal-VAT, li ti?i ?gurata ?-?ertezza legali u li ji?u ffa?ilitati l-atti inerenti g?all-applikazzjoni tat-taxxa permezz tat-te?id inkunsiderazzjoni, ?lief f'ka?ijiet e??ezzjonali, tan-natura o??ettiva tat-tran?azzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta' April 1995, BLP Group, C?4/94, ?abra p. I?983, punt 24).

48 Fir-rigward tal-portata ta' din l-e?enzjoni, il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li t-tran?azzjonijiet fuq l-ishma u fuq it-titoli l-o?ra huma tran?azzjonijiet imwettqa fis-suq tat-titoli trasferibbli kif ukoll li l-kummer? tat-titoli jinvolvi mi?uri li jbiddlu s-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja bejn il-partijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' ?unju 1997, SDC, C?2/95, ?abra p. I?3017, punti 72 u 73). Il-kliem "transazzjonijiet […f']*debentures* [holdings]" fis-sens tal-Artikoli 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva jirrigwarda, g?alhekk, tran?azzjonijiet li jistg?u jo?olqu, ibiddlu jew jestingwu d-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet fuq titoli (sentenza tat-13 ta' Di?embru 2001, CSC Financial Services, C?235/00, ?abra p. I?10237, punt 33).

49 B'hekk is-servizzi ta' natura amministrattiva, materjali jew teknika kif ukoll l-attivitajiet ta' informazzjoni finanzjarja li ma jbiddlux is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja bejn il-partijiet mhumiex koperti mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, SDC, punt 66, kif ukoll CSC Financial Services, punti 28 u 30).

50 Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i kkonstatat li bejg? ta' ishma jbiddel is-sitwazzjoni ?uridika u finanzjarja tal-partijiet fit-tran?azzjoni. Din it-tran?azzjoni hija g?aldaqstant koperta, sa fejn hija taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva u fl-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.

51 Din l-interpretazzjoni hija kkonfermata mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja li tg?id li, b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jinvolvu l-ishma, il-holdings ta' kumpanniji jew ta' asso?jazzjonijiet, l-obbligazzjonijiet u titoli o?rajn li jikkonsistu fil-?bir ta' d?ul ta' natura permanenti minn attivitajiet li jmorru lil hinn mill-kuntest ta' sempli?i xiri u bejg? ta' titoli, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva, i?da huma e?enti mill-VAT, skont l-Artikolu 13(B)(d)(5) ta' din id-direttiva (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Kretztechnik, i??itata iktar 'il fuq, punt 20). Hekk kif indikat fil-punt 31 ta' din is-sentenza, dan huwa b'mod partikolari l-ka? tat-tran?azzjonijiet li jsiru fil-kuntest ta' attività kummer?jali ta' tran?azzjoni ta' titoli, bil-g?an li jkun hemm involviment dirett jew indirett fil-?estjoni tal-kumpanniji li fihom sar it-te?id il-holding jew li jikkonsistu l-estensjoni diretta, permanenti u ne?essarja tal-attività taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Harnas & Helm, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll EDM, punt 59).

52 F'dan il-ka?, il-bejg? ta' ishma minn SKF imur lil hinn mis-sempli?i bejg? ta' titoli peress li jistabbilixxi l-involviment tag?ha fil-?estjoni tas-sussidjarja u tal-kumpannija kkontrollata. Barra

minn hekk, jidher li l-bejg? ta’ ishma inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa wkoll direttament marbut u huwa ne?essarju g?all-attività ekonomika taxxabbli ta’ SKF. B’hekk, din it-tran?azzjoni hija e?enti mill-VAT kemm ta?t l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva kif ukoll tal-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.

53 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li trasferiment ta’ ishma, b?all dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i e?entat mill-VAT ta?t l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva kif ukoll ta?t l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.

Fuq it-tielet domanda

54 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk id-dritt g?at-tnaqqis tal-input fuq il-VAT im?allsa fuq is-servizzi mog?tija g?all-?ti?ijiet ta’ trasferiment ta’ ishma huwiex miftuh, skont l-Artikolu 17(1) u (2), tas-Sitt Direttiva, hekk kif redatt mill-punt 1 tal-Artikolu 28f ta’ din id-direttiva, kif ukoll skont l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112, min?abba li l-ispejje? ta’ dawn is-servizzi jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli.

55 Qabel kollox, g?andu jitfakkar li d-dritt g?at-tnaqqis previst fl-Artikoli 17 sa 20 tas-Sitt Direttiva huwa parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u ma jistax, b?ala prin?ipju, ji?i limitat. Dan ji?i e?er?itat immedjatament g?at-taxxi kollha imposti fuq it-tran?azzjonijiet tal-input (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi Kretztechnik, i??itata iktar ’il fuq, punt 33; tat-13 ta’ Marzu 2008, Securenta, C?437/06, ?abra p. I?1597, punt 24, u tal-4 ta’ ?unju 2009, SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C?102/08, ?abra p. I?0000, punt 70).

56 Fil-fatt, is-sistema tat-tnaqqis hija inti?a sabiex il-kummer?jant ji?i me?lus g?al kollox mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tieg?u. Is-sistema komuni tal-VAT tiggarantixxi, g?aldaqstant, in-newtralità fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, indipendentement mill-g?anijiet jew mir-ri?ultati ta’ dawn l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet innifishom ikunu, b?ala prin?ipju, su??etti g?all-VAT (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tad-29 ta’ April 2004, Faxworld, C?137/02, ?abra p. I?5547, punt 37, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Inverstrand, punt 22; Securenta, punt 25, u SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, punt 71).

57 Skont ?urisprudenza stabbilita, l-e?istenza ta’ rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni tal-input partikolari u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu d-dritt g?al tnaqqis hija, b?ala prin?ipju, ne?essarja sabiex dritt g?al tnaqqis tal-input fuq il-VAT ji?i rikonoxxut lill-persuna taxxabbli u sabiex ti?i stabbilita l-portata ta’ dritt b?al dan (ara s-sentenza tat-8 ta’ ?unju 2000, Midland Bank, C?98/98, ?abra p. I?4177, punt 24, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Abbey National, punt 26, u Inverstrand, punt 23). Id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT dovuta fuq ix-xiri ta’ merkanzija jew ta’ servizzi tal-input jippresupponi li l-ispejje? minfuqa g?all-akkwist tag?hom huwa parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet intaxxati tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Cibo Participations, punt 31, kif ukoll Kretztechnik, punt 35; Inverstrand, punt 23, u Securenta punt 27).

58 Dritt g?al tnaqqis huwa madankollu wkoll ammess favur persuna taxxabbli, anki fin-nuqqas ta’ rabta diretta u immedjata bejn tran?azzjoni partikolari tal-input u tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li jag?tu dritt g?al tnaqqis, meta l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta’ din tal-a??ar u jkunu, b?ala tali, elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi li din il-persuna tipprovdi. Dawn l-ispejje?, g?andhom, fil-fatt, rabta diretta u immedjata mal-attività ekonomika globali tal-persuna taxxabbli (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Midland Bank, punti 23 u 31, Abbey National, punt 35; Kretztechnik, punt 36, kif ukoll Inverstrand, punt 24).

59 Min-na?a l-o?ra, meta merkanzija jew servizzi miksuba minn persuna taxxabbli jkollhom rabta ma' tran?azzjonijiet e?enti jew li ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, la jista' jkun hemm ?bir ta' taxxa tal-output u lanqas tnaqqis ta' taxxa tal-input (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-30 ta' Marzu 2006, Uudenkaupungin kaupunki, C?184/04, ?abra p. I?3039, punt 24; tal-14 ta' Settembru 2006, Wollny, C?72/05, ?abra p. I?8297, punt 20, kif ukoll tat-12 ta' Frar 2009, Vereniging Noordelijke Land- en Tuinbouw Organisatie, C?515/07, ?abra p. I-839, punt 28).

60 Minn dan jirri?ulta li l-e?istenza tad-dritt g?al tnaqqis hija determinata skont it-tran?azzjonijiet tal-output li mag?hom it-tran?azzjonijiet tal-input huma konnessi. B'hekk, dan id-dritt je?isti fil-ka? fejn it-tran?azzjoni tal-input su??etta g?all-VAT jkollha rabta diretta u immedjata ma tran?azzjoni wa?da jew iktar tal-output li tag?ti lok g?al dritt ta' tnaqqis. Jekk dan ma jkunx il-ka?, g?andu ji?i e?aminat jekk l-ispejje? inkorsi g?all-ksib tal-merkanziji jew tas-servizzi tal-input jag?mlux parti mill-ispejje? ?enerali marbuta mal-attività ekonomika kollha tal-persuna taxxabbli. Fi?-?ew? ka?ijiet, l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata tippresupponi li l-ispi?a tas-servizzi tal-input ipprovduti hija inklu?a rispettivament fil-prezz tat-tran?azzjonijiet partikolari tal-output jew fil-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi pprovduti mill-persuna taxxabbli fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha.

61 F'dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju tiddeskrivi l-ispejje? marbuta mas-servizzi miksuba minn SKF, minn na?a, b?ala "direttament marbuta" mat-tran?azzjoni ta' trasferiment ta' ishma u, min-na?a l-o?ra, b?ala parti mill-ispejje? ?enerali marbuta mal-attivitajiet ekonomi?i globali ta' SKF.

62 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li l-pro?ess ippre?entat quddiem il-Qorti tal-?ustizzja ma jippermettix li ji?i ddeterminat jekk dawn l-ispejje? g?andhomx rabta diretta u immedjata, fis-sens tal-?urisprudenza mfakkra fil-punti 57 u 58 ta' din is-sentenza, mat-trasferiment previsti ta' ishma jew mal-attività ekonomika globali ta' SKF, peress li, skont il-qorti tar-rinviju, l-g?an ta' dawn it-tran?azzjonijiet kien li jin?abru fondi g?all-finanzjament tal-attivitajiet l-o?ra tal-grupp. Fil-fatt, biex ti?i stabbilita l-e?istenza ta' rabta diretta u immedjata, je?tie? li ji?i ddeterminat jekk l-ispejje? sostnuti jistg?ux ji?u inklu?i fil-prezz tal-ishma li SKF g?andha l-intenzjoni li tittrasferixxi jew jekk dawn jag?mlux parti mis-sempli?i elementi li jikkostitwixxu l-prezz tal-prodotti ta' SKF.

63 Issa, fil-kuntest ta' kaw?a mressqa ta?t l-Artikolu 234 KE, peress li l-Qorti tal-?ustizzja mhijiex kompetenti biex tevalwa jew tikkwalifika l-fatti li jag?tu lok g?ad-domandi preliminari, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tapplika l-kriterju tar-rabta diretta u immedjata mal-fatti tal-kaw?a prin?ipali billi tie?u inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom ?vol?ew it-tran?azzjonijiet inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Midland Bank, i??itata iktar 'il fuq, punt 25).

64 Sabiex tkun tista' ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat, bosta drabi, il-possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT im?allsa g?as-servizzi ta' pariri u?ati g?all-?ti?ijiet ta' diversi tran?azzjonijiet finanzjarji, min?abba li dawn is-servizzi kienu direttament attribwibbli g?al attivitajiet ekonomi?i tal-persuni taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Midland Bank, punt 31; Abbey National, punt 35 u 36; Cibo Participations, punti 33 u 35; Kretztechnik, punt 36, kif ukoll Securenta, punti 29 u 31).

65 ?ertament, b'differenza g?all-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, it-tran?azzjonijiet tal-output li jirrigwardaw l-ishma kienu, fil-kaw?i li taw lok g?as-sentenzi msemmija iktar 'il fuq, barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT. Madankollu, hekk kif jirri?ulta mill-?urisprudenza mfakkra fil-punti 28 u 30 ta' din is-sentenza, id-differenza prin?ipali fir-rigward tal-kwalifika ?uridika ta' dawn it-tran?azzjonijiet meta mqabbla ma' dawk li jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT i?da li huma e?entati minnha tiddependi fuq jekk il-kumpannija taxxabbli hijiex involuta jew le fil-?estjoni tal-kumpanniji li fihom twettaq it-te?id tal-holding.

66 Issa, jekk d-dritt g?al tnaqqis tal-input fuq il-VAT ji?i mi??ud fir-rigward tal spejje? ta' pariri relatati ma trasferiment ta' ishma e?entat min?abba l-involviment fil-?estjoni tal-kumpannija li l-ishma tag?ha huma ttrasferiti filwaqt li dan id-dritt g?al tnaqqis ji?i permess fir-rigward ta' spejje? relatati ma' trasferiment li jinsab barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT min?abba li jikkostitwixxu spejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli, dan ikun jammonta g?al trattament fiskali differenti ta' tran?azzjonijiet o??ettivament simili, bi ksur tal-prin?ipju tan-newtralità fiskali.

67 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-prin?ipju tan-newtralità fiskali, li huwa prin?ipju fondamentali tas-sistema komuni tal-VAT, jipprekludi, minn na?a, li l-provvisti ta' servizzi simili, li huma g?alhekk f'kompetizzjoni ma' xulxin, ji?u ttrattati b'mod differenti mill-aspett tal-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C-498/03, ?abra p. I?4427, punt 41; tat-12 ta' Jannar 2006, Turn- und Sportunion Waldburg, C?246/04, ?abra p. I?589, punt 33, kif ukoll tas-27 ta' Settembru 2007, Teleos *et*, C?409/04, ?abra p. I?7797, punt 59) kif ukoll, min-na?a l-o?ra, li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess tran?azzjonijiet ji?u ttrattati b'mod differenti fil-qasam tal-?bir tal-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg, C?216/97, ?abra p. I?4947, punt 20, kif ukoll tas-16 ta' Settembru 2008, Isle of Wight Council *et*, C?288/07, ?abra p. I?7203, punt 42).

68 B'hekk, jekk l-ispejje? ta' pariri relatati mat-trasferimenti ta' holdings huma kkunsidrati b?ala parti mill-ispejje? ?enerali tal-persuna taxxabbli fil-ka? fejn it-trasferiment innifsu jinsab barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, l-istess trattament fiskali g?andu ji?i a??ettat jekk it-trasferiment huwa kkwalifikat b?ala tran?azzjoni e?enti.

69 Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-g?an tas-sistema komuni, stabbilita mis-Sitt Direttiva, li huwa, b'mod partikolari, li jiggarantixxi trattament ugwali lill-persuni taxxabbli (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-27 ta' Ottubru 1993, Muys' en De Winter's Bouw- en Aannemingsbedrijf, C?281/91, ?abra p. I?5405, punt 14). Fil-fatt, dan il-prin?ipju ji?i injorat li kieku kumpannija parent li tmexxi grupp ta' kumpanniji kellha ti?i intaxxata fir-rigward tal-ispejje? inkorsi fil-kuntest tal-bejg? ta' ishma li jag?mlu parti mill-attività ekonomika tag?ha, filwaqt li kumpannija holding li twettaq l-istess tran?azzjoni barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT tibbenefika mid-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT marbuta mal-istess spejje? min?abba l-fatt li dawn jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali tal-attività ekonomika globali tag?ha.

70 Interpretazzjoni differenti tkun tfisser li l-pi? tal-ispi?a tal-VAT jitqieg?ed fuq l-operatur ekonomiku fil-kuntest tal-attività ekonomika tieg?u ming?ajr ma jing?ata l-possibbiltà li jnaqqasha (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C?110/98 sa C?147/98, ?abra p. I?1577, punt 45, kif ukoll Abbey National, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

71 Fil-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?alkemm huwa ?ertament minnu li, hekk kif isostnu ?ustament l-iSkatteverket u l-Gvern Svedi?, il-Gvern ?ermani? u l-Gvern tar-Renju Unit, it-trasferiment ta' ishma li huwa e?enti mill-VAT ma jag?tix lok g?ad-dritt ta' tnaqqis, xorta jibqa' l-fatt li din l-interpretazzjoni tapplika biss jekk ti?i stabbilita rabta diretta u immedjata bejn is-servizzi tal-input miksuba u t-trasferiment ta' ishma e?enti tal-output. Jekk, min-na?a l-o?ra, it-tali rabta ma tirri?ultax u l-ispi?a tat-tran?azzjonijiet tal-input hija inklu?a fil-prezzijiet tal-prodotti ta' SKF, ikollha ji?i de?i? li l-operatur ekonomiku jista' jnaqqas il-VAT li t?allset fuq is-servizzi tal-intput.

72 Fl-a??ar nett, g?andu jitfakkar li d-dritt g?al tnaqqis jirri?ulta fir-rigward tal-input fuq il-VAT im?allsa g?all-provvisti ta' servizzi mwettqa fil-kuntest ta' tran?azzjonijiet finanzjarji jekk il-kapital miksub mill-imsemmija tran?azzjonijiet intu?a g?all-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna interessata. Barra minn hekk, l-ispejje? marbuta mal-provvisti tal-input ta' servizzi g?andhom rabta diretta u immedjata mal-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli fil-ka? fejn dawn ikunu esklu?ivament attribwibbli g?al attivitajiet ekonomi?i tal-output u g?aldaqstant jag?mlu sempli?ement parti mill-

elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t dawn l-attivitajiet (ara s-sentenza Securenta, i??itata iktar 'il fuq, punti 28 u 29).

73 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirri?ulta li r-risposta g?at-tielet domanda g?andha tkun li d-dritt g?at-tnaqqis tat-tqaxxa tal-input fuq il-VAT im?allsa fuq il-provvisti ta' servizzi mag?mula g?all-?ti?ijiet ta' trasferiment ta' ishma huwa disponibbli, ta?t l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, hekk kif redatt mill-punt 1 tal-Artikolu 28f ta' din id-direttiva, kif ukoll ta?t l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112, jekk te?isti rabta diretta u immedjata bejn l-ispejje? marbuta mal-provvisti tal-input ta' servizzi u l-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-persuna taxxabbli. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina, billi tie?u inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom ji?vol?u t-tran?azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jekk l-ispejje? sostnuti jistg?ux ji?u inklu?i fil-prezz tal-ishma mibjug?a jew jekk jag?mlux sempli?ement parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli.

Fuq ir-raba' domanda

74 Permezz tar-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju ssaqsi, essenzjalment, jekk il-fatt li t-trasferiment ta' ishma ji?vol?i f'numru ta' tran?azzjonijiet su??essivi g?andux in?idenza fuq ir-risposti g?ad-domandi pre?edenti.

75 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-kun?ett ta' attività ekonomika, fis-sens tas-sitt Direttiva, ma jirrikjedix li din g?andha ne?essarjament tkun tikkonsisti f'att wie?ed, i?da tista' tikkonsisti f'serje ta' atti konsekuttivi (ara s-sentenzi tal-14 ta' Frar 1985, Rompelman, 268/83, ?abra p. 655, punt 22, u tat-3 ta' Marzu 2005, Fini H, C?32/03, ?abra p. I-1599, punt 21).

76 Barra minn hekk, kif josserva ?ustament il-Gvern tar-Renju Unit, trattament differenti ta' tran?azzjonijiet o??ettivament simili jmur kontra l-prin?ipji tan-newtralità fiskali, hekk kif imfakkar fil-punt 67 ta' din is-sentenza, u ta' ?ertezza legali, li huma inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT.

77 Fir-rigward tal-prin?ipju ta' ?ertezza legali, il-Qorti tal-?ustizzja fakkret f'diversi okka?jonijiet li l-le?i?lazzjoni Komunitarja g?andha tkun ?erta u l-applikazzjoni tag?ha g?andha tkun prevedibbli g?all-individwi (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-22 ta' Novembru 2001, Il-Pajji?i l-Baxxi vs Il-Kunsill, C-301/97, ?abra p. I-8853, punt 43, kif ukoll tal-21 ta' Frar 2006, Halifax *et*, C-255/02, ?abra p. I-1609, punt 72). Dan ir-rekwi?it essenzjali ta' ?ertezza legali japplika b'mod partikolarment strett meta inkwistjoni jkun hemm le?i?lazzjoni li tista' tinkludi pi?ijiet finanzjarji, sabiex il-persuni interessati jkunu jistg?u jsiru jafu b'?ertezza l-portata tal-obbligi li din il-le?i?lazzjoni timponi fuqhom (ara s-sentenzi ??itata iktar 'il fuq Teleos *et*, punt 48, kif ukoll Isle of Wight Council *et*, punt 47).

78 G?alhekk it-trattament fiskali ta' trasferiment ta' ishma g?andu jkun ibba?at fuq l-elementi o??ettivi tat-tran?azzjoni inkwistjoni u ma jistax ikun differenti skont jekk din ti?vol?ix f'darba jew f'iktar minn darba.

79 G?aldaqstant ir-risposta g?ar-raba' domanda g?andha tkun li l-fatt li t-trasferiment ta' ishma ji?vol?i f'numru ta' tran?azzjonijiet su??essivi ma g?andux in?idenza fuq ir-risposti g?ad-domandi pre?edenti.

Fuq l-ispejje?

80 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija

partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE tal-10 ta' April 1995, u l-Artikoli 2(1) u 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li trasferiment, minn kumpannija parent, tal-ishma kollha ta' kumpannija li hija 100 % proprjetà tag?ha kif ukoll tal-bqija tal-holding tag?ha f'kumpannija kkontrollata li pre?edentement kienet 100 % proprjetà tag?ha, u li lilhom hija kienet ukoll ipprovdiet servizzi su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud, jikkostitwixxi attività ekonomika li taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn id-direttivi. Madankollu, sa fejn it-trasferiment ta' ishma huwa assimilabbli g?at-trasferiment tal-assi kollha jew parti minnhom ta' impri?a, fis-sens tal-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 95/7 jew tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2006/112 u sakemm l-Istat Membru kkon?ernat ikun g?a?el il-possibbiltà prevista f'dawn id-dispo?izzjonijiet, din it-tran?azzjoni ma tikkostitwixxix attività ekonomika su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.**

2) **Trasferiment ta' ishma, b?all dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i e?entat mit-taxxa fuq il-valur mi?jud ta?t l-Artikolu 13(B)(d)(5) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 95/7, kif ukoll ta?t l-Artikolu 135(1)(f) tad-Direttiva 2006/112.**

3) **Id-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tal-input im?allsa fuq il-provvisti ta' servizzi mag?mula g?all-?ti?ijiet ta' trasferiment ta' ishma huwa disponibbli, ta?t l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 95/7, kif ukoll ta?t l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112, jekk te?isti rabta diretta u immedjata bejn l-ispejje? marbuta mal-provvisti tal-input ta' servizzi u l-attivitajiet ekonomi?i kollha tal-persuna taxxabbli. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina, billi tie?u inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi kollha li fihom ji?vol?u t-tran?azzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jekk l-ispejje? sostnuti jistg?ux ji?u inklu?i fil-prezz tal-ishma mibjug?a jew jekk jag?mlux sempli?ement parti mill-elementi li jikkostitwixxu l-prezz tat-tran?azzjonijiet li jaqg?u ta?t l-attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli**

4) **Il-fatt li t-trasferiment ta' ishma ji?vol?i f'numru ta' tran?azzjonijiet su??essivi ma g?andux in?idenza fuq ir-risposti g?ad-domandi pre?edenti.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Isvedi?.